











ԻՆՉ Ե ԿԱՏԱՐԱԽՈՒ ԿԱՅԱՍԱՆԱԽՈՒ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԱՄԵՐԱՌԱՅԻՆ

Հայաստանի ժողովրդի զգուշացումը և հայկական ծագումն ունեցողները հայկական ազգային կոնգրեսի մասին...

Այս օրինակ, հայաստանի հայկական ծագումն ունեցողները հայկական ազգային կոնգրեսի մասին...

Մեր սիրելի քրիստոնե, Մարգարիտ Մարգարյան (Նի Երևանից) գրած հոդվածը...

Մեր սիրելի քրիստոնե, Մարգարիտ Մարգարյան (Նի Երևանից) գրած հոդվածը...

Ե ԿԱՏԱՐԱԽՈՒ ԿԱՅԱՍԱՆԱԽՈՒ

ՄԱՐԿԱՆ ԶԻՐԳԻ

ՀԱՅ ԵՐԵՎԱՆ

Այս ամսվա համարի մեջ լույս է տեսնում հայկական ազգային կոնգրեսի մասին...

Գիտությունը պայքար է զարգում, և այս պայքարում հայաստանի ազգային կոնգրեսը...

Հայաստանի ժողովրդի ազգային կոնգրեսը...

Մեր սիրելի քրիստոնե, Մարգարիտ Մարգարյան (Նի Երևանից) գրած հոդվածը...

Մեր սիրելի քրիստոնե, Մարգարիտ Մարգարյան (Նի Երևանից) գրած հոդվածը...

Ս. ՎԱՐՈՍԵԱՆ

Մեր սիրելի քրիստոնե, Մարգարիտ Մարգարյան (Նի Երևանից) գրած հոդվածը...

ԳԻՏԱՐԱԽՈՒ ԿԱՅԱՍԱՆԱԽՈՒ

ԼԵՐՈՒ ԿԱՅԱՍԱՆԱԽՈՒ

Այս հոդվածը նվիրված է հայաստանի ազգային կոնգրեսին...

Մեր սիրելի քրիստոնե, Մարգարիտ Մարգարյան (Նի Երևանից) գրած հոդվածը...

Մեր սիրելի քրիստոնե, Մարգարիտ Մարգարյան (Նի Երևանից) գրած հոդվածը...

Մեր սիրելի քրիստոնե, Մարգարիտ Մարգարյան (Նի Երևանից) գրած հոդվածը...

Մեր սիրելի քրիստոնե, Մարգարիտ Մարգարյան (Նի Երևանից) գրած հոդվածը...

Կանգնել հիմա և կամ ուրիշ ժամանակ...

Մեր սիրելի քրիստոնե, Մարգարիտ Մարգարյան (Նի Երևանից) գրած հոդվածը...

Մեր սիրելի քրիստոնե, Մարգարիտ Մարգարյան (Նի Երևանից) գրած հոդվածը...

Մեր սիրելի քրիստոնե, Մարգարիտ Մարգարյան (Նի Երևանից) գրած հոդվածը...

Ե ԿԱՏԱՐԱԽՈՒ ԿԱՅԱՍԱՆԱԽՈՒ

ԿԱՏԱՐԱԽՈՒ ԿԱՅԱՍԱՆԱԽՈՒ

Մեր սիրելի քրիստոնե, Մարգարիտ Մարգարյան (Նի Երևանից) գրած հոդվածը...









Զ. ԵՍԱՅԵԱՆ ԵՒ Ե. ՉՈՒԲԱՐ  
 «ՄԵՐԿԱՑՈՒԱԾ»

1

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԹԻՎԱԿԱՆԱՅԻՆ ԿԵՆՏՐՈՆ





100

են երեք մեծ առեղծ, այդ երբ համարեցինք մեր վարչական...  
Յուսման Հայ Կ. Մարտի 19-ին...  
Հայաստանի քաղաքացի Տիգրան Յուսման...

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԱՆ ԳՆԱԾ...  
ՔԱՅՐ ԲԱԼԱՍՏ

Երկրան Երևանի թանգարանը...  
Երբեք մեր քաղաքի թանգարանը...  
Երբեք մեր քաղաքի թանգարանը...

ԹՈՒՐԵՐԱ

Արարած ԱՄԵՐԻԿԱՆԱՆ ԶՈՒՆԵՐԸ...  
Արարած ԱՄԵՐԻԿԱՆԱՆ ԶՈՒՆԵՐԸ...  
Արարած ԱՄԵՐԻԿԱՆԱՆ ԶՈՒՆԵՐԸ...

ՄԱՍԻՆԸ

Քաղաքացի, Ամերիկայի ամուլ...  
Քաղաքացի, Ամերիկայի ամուլ...  
Քաղաքացի, Ամերիկայի ամուլ...

ԿՆՈՒՄԻՆԵՐԻՆ ԼԵՃԸ

Այդ գործը երբ քաղաքացի...  
Այդ գործը երբ քաղաքացի...  
Այդ գործը երբ քաղաքացի...

Այս համարագրությունը...  
Այս համարագրությունը...  
Այս համարագրությունը...

Դրանից հետո...  
Դրանից հետո...  
Դրանից հետո...

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԳԱՐԱԴՐԻՆ

ԱՅՏԻՆԻՆԻ, 31 յուլիս (Յուսման)...  
ԱՅՏԻՆԻՆԻ, 31 յուլիս (Յուսման)...  
ԱՅՏԻՆԻՆԻ, 31 յուլիս (Յուսման)...

Երբ երկրան թանգարանը...  
Երբ երկրան թանգարանը...  
Երբ երկրան թանգարանը...

Քաղաքացի, Ամերիկայի ամուլ...  
Քաղաքացի, Ամերիկայի ամուլ...  
Քաղաքացի, Ամերիկայի ամուլ...

Այդ գործը երբ քաղաքացի...  
Այդ գործը երբ քաղաքացի...  
Այդ գործը երբ քաղաքացի...

Այս համարագրությունը...  
Այս համարագրությունը...  
Այս համարագրությունը...

Դրանից հետո...  
Դրանից հետո...  
Դրանից հետո...

Այս համարագրությունը...  
Այս համարագրությունը...  
Այս համարագրությունը...

Այս համարագրությունը...  
Այս համարագրությունը...  
Այս համարագրությունը...

Այս համարագրությունը...  
Այս համարագրությունը...  
Այս համարագրությունը...

Այս համարագրությունը...  
Այս համարագրությունը...  
Այս համարագրությունը...

ՓԱՐՄԱՆ ՓՈՒԹՈՒՆԻՑԻ ՄԻՋԵ...  
ՓԱՐՄԱՆ ՓՈՒԹՈՒՆԻՑԻ ՄԻՋԵ...  
ՓԱՐՄԱՆ ՓՈՒԹՈՒՆԻՑԻ ՄԻՋԵ...

Այս համարագրությունը...  
Այս համարագրությունը...  
Այս համարագրությունը...

Այս համարագրությունը...  
Այս համարագրությունը...  
Այս համարագրությունը...

Այս համարագրությունը...  
Այս համարագրությունը...  
Այս համարագրությունը...

Այս համարագրությունը...  
Այս համարագրությունը...  
Այս համարագրությունը...

Այս համարագրությունը...  
Այս համարագրությունը...  
Այս համարագրությունը...

ԵՄԱՐԱՆ ԵՆ ԹՈՒՐԵՐԱ

Մե, բերանս բառը էլ ասը...  
Մե, բերանս բառը էլ ասը...  
Մե, բերանս բառը էլ ասը...

ԳՆԱԾԻՆԻ

Այս համարագրությունը...  
Այս համարագրությունը...  
Այս համարագրությունը...

ԳՆԱԾԻՆԻ

Այս համարագրությունը...  
Այս համարագրությունը...  
Այս համարագրությունը...

ԳՆԱԾԻՆԻ

Այս համարագրությունը...  
Այս համարագրությունը...  
Այս համարագրությունը...

ԳՆԱԾԻՆԻ

Այս համարագրությունը...  
Այս համարագրությունը...  
Այս համարագրությունը...

ԳՆԱԾԻՆԻ

Այս համարագրությունը...  
Այս համարագրությունը...  
Այս համարագրությունը...

Le Gérant : H. STEPHAN  
17, Rue Damesme, PARIS (13<sup>e</sup>) Imprimerie A. DER (AGOPIANI)

\_\_\_\_\_

Կիր՝ Ջաման: Արման: Սուրբ Էն Վալթան: 10 ֆր:  
Կր՝ Բրիլիան: 15 ֆր:  
Գիմի՝ Յուլիեն: R. Papazian / 63 Avenue Jean Jaures. Paris:  
հայերեն՝ O. Sahaguiann 29 atelioran. Constantza (Roumanie)  
հայերեն՝ Գրիգոր: Ջրաբարձարական: B. P. 444, Sofia (Bulgarie)  
ԿՐԻՆՆԱՅԼ՝ Կր՝ զոթ: Սուրբ Կարգանական: 20 RueVouli. Athènes (Grèce)  
Կր՝ Է. Ս. Արմանիկ, New Street, Bagdad (Iraq)  
ՀԱՅԻՆՆԱՅԼ՝ Արմանիկ: Կարգանական: ի թրքաբարձարական: San Salvador 402  
Buenos-Aires (Argentine)  
Կարգանական: Ջաման: Եփ. Mlle MonsieurLe Prince. Paris  
հայերեն կրճառ: Գիմի: զոթ: այն վալթանի, որոնք առանձին հասցե չեն  
առաք.































“ՅԱՅԱԶՆԻ ԲԱՐԵԿԱՄՆԵՔՈՒՆ

»»»» • ««««

# HARATCH

(Fondé en 1825). — R. C. Seine 276.286

Directeur et Propriétaire : SCH. MISSAKIAN  
Rédaction et Administration  
KRYATSIOROTSIK ԵՐԵՎԱՆԻ ԿՐԻԱՏՅՈՐՈՏԻԿ  
(ՈՐԹՈԾԻԿ ԸՆԴՍՐ) ՄԵՐՈ : TOLBIAQ  
ԲՈՒՅՈՒՆՈՒԹԻՆՆԻԿ ՊԱՐՏԱՆԵՐ

17, Rue Dussanne, PARIS (13)  
Téléphone : Glacière 15-70  
Cheque Postal Paris 1678-63  
Métro : TOLBIAQ  
ՏԱՐԱՆԻ ԿԱՑԱՐԱՆՆԵՐ ՊԱՐՏԱՆԵՐ

Տպարան և Կապույտներ	150 ֆրանկ	75 ֆրանկ	40 ֆր.
Մաշին և Խառնիչ	285	140 ֆրանկ	
Ուրի կերպեր	215	110 ֆրանկ	

ՀԱՐԱՐԱՐ  
II  
ՕԳՈՍՏՈՍ  
ՈՒԿԱՐԵՆԻ  
II AOUT  
1937

ԺԳ ՏԱՐԻ — 13<sup>e</sup> Année No 3495

## ԵՐԵՎԱՆԻ ԽՍՐՈՒՄ

### ԱՅՍ ՓՈՐՁԸ ԱՆ ԻՐ ԿԱՐԳԻՆ

Բանի մը խոսք առ արձակուրդի մասին Այս անգամ առանձնապես կուսակցական մասնագործները, ինչպես նաև հասարակական գործիչները, խոսքի մեջ անցան իրենց անցյալի մասին, ինչպես նաև իրենց ապագայի մասին։

Որք մեր կուսակցական շարքերում ընկածներն ալ պետք ունենալու խոսքի մեջ անցնելու իրենց անցյալի մասին, ինչպես նաև իրենց ապագայի մասին։

Ինչպես որ անցյալի մասին խոսքի մեջ անցնելու իրենց անցյալի մասին, ինչպես նաև իրենց ապագայի մասին։

Ինչպես որ անցյալի մասին խոսքի մեջ անցնելու իրենց անցյալի մասին, ինչպես նաև իրենց ապագայի մասին։

Ինչպես որ անցյալի մասին խոսքի մեջ անցնելու իրենց անցյալի մասին, ինչպես նաև իրենց ապագայի մասին։

Ինչպես որ անցյալի մասին խոսքի մեջ անցնելու իրենց անցյալի մասին, ինչպես նաև իրենց ապագայի մասին։

Ինչպես որ անցյալի մասին խոսքի մեջ անցնելու իրենց անցյալի մասին, ինչպես նաև իրենց ապագայի մասին։

Ինչպես որ անցյալի մասին խոսքի մեջ անցնելու իրենց անցյալի մասին, ինչպես նաև իրենց ապագայի մասին։

Ինչպես որ անցյալի մասին խոսքի մեջ անցնելու իրենց անցյալի մասին, ինչպես նաև իրենց ապագայի մասին։

Ինչպես որ անցյալի մասին խոսքի մեջ անցնելու իրենց անցյալի մասին, ինչպես նաև իրենց ապագայի մասին։

## ԳԵՐԶԻՆ ԺԱՄ

### ԻՆՉ ԿՈՆՏԵՆ ԿԵ ԴԱՆԱՅՆ Խ. ՄՈՒՐՈՒՅԵԱՆ ՄԵՋ

#### Մոլորակային մի և 88 ապամի Մրայիին լիմ...

#### Կոնյուկցիոն ալ ամախացո՞ղմունի Կենսաբանական

Կոնյուկցիոն ալ ամախացո՞ղմունի Կենսաբանական

Կոնյուկցիոն ալ ամախացո՞ղմունի Կենսաբանական

Կոնյուկցիոն ալ ամախացո՞ղմունի Կենսաբանական

Կոնյուկցիոն ալ ամախացո՞ղմունի Կենսաբանական

Կոնյուկցիոն ալ ամախացո՞ղմունի Կենսաբանական

Կոնյուկցիոն ալ ամախացո՞ղմունի Կենսաբանական

Կոնյուկցիոն ալ ամախացո՞ղմունի Կենսաբանական

Կոնյուկցիոն ալ ամախացո՞ղմունի Կենսաբանական

Կոնյուկցիոն ալ ամախացո՞ղմունի Կենսաբանական

## ՕՐԲ ՈՐԻՆ

### ԱՆՍ. ՄԱՐԱՆԻ, ԱՆՍ...

Անս. Մարանի, Անս...

Անս. Մարանի, Անս...

Անս. Մարանի, Անս...

Անս. Մարանի, Անս...

Անս. Մարանի, Անս...

Անս. Մարանի, Անս...

Անս. Մարանի, Անս...

Անս. Մարանի, Անս...

Անս. Մարանի, Անս...













ՅԱՅԱԿԱՆ ԼՈՒՍՈՒՄ ԵՄԻ ԱՐ ԵՐԱՐԱՐ

ԻՐԱՆԱԿԱՆ ԿԱՐԱՐԱՆ ԸՆԴՀԱՆ ԵՐ շարժանակի մարտի և Գործակալի ու միջև, մարտի և Կարապետյանի միջև երկուսից մեկին ընտրելու մասին...

ԱՅՈՒՆ. ԲԱՅԱՆԻ ՆԱԽԱԳԻՐ Երևան, Համար. Կարապետյանի մասին...

ՅԱՅԱԿԱՆ ԼՈՒՍՈՒՄ ԵՄԻ ԱՐ ԵՐԱՐԱՐ Երևան, Համար. Կարապետյանի մասին...

ՅԱՅԱԿԱՆ ԼՈՒՍՈՒՄ ԵՄԻ ԱՐ ԵՐԱՐԱՐ Երևան, Համար. Կարապետյանի մասին...

ՅԱՅԱԿԱՆ ԼՈՒՍՈՒՄ ԵՄԻ ԱՐ ԵՐԱՐԱՐ Երևան, Համար. Կարապետյանի մասին...

ՅԱՅԱԿԱՆ ԼՈՒՍՈՒՄ ԵՄԻ ԱՐ ԵՐԱՐԱՐ Երևան, Համար. Կարապետյանի մասին...

ՅԱՅԱԿԱՆ ԼՈՒՍՈՒՄ ԵՄԻ ԱՐ ԵՐԱՐԱՐ Երևան, Համար. Կարապետյանի մասին...

ՅԱՅԱԿԱՆ ԼՈՒՍՈՒՄ ԵՄԻ ԱՐ ԵՐԱՐԱՐ Երևան, Համար. Կարապետյանի մասին...

ՅԱՅԱԿԱՆ ԼՈՒՍՈՒՄ ԵՄԻ ԱՐ ԵՐԱՐԱՐ Երևան, Համար. Կարապետյանի մասին...

ՅԱՅԱԿԱՆ ԼՈՒՍՈՒՄ ԵՄԻ ԱՐ ԵՐԱՐԱՐ Երևան, Համար. Կարապետյանի մասին...

ՅԱՅԱԿԱՆ ԼՈՒՍՈՒՄ ԵՄԻ ԱՐ ԵՐԱՐԱՐ Երևան, Համար. Կարապետյանի մասին...

ՅԱՅԱԿԱՆ ԼՈՒՍՈՒՄ ԵՄԻ ԱՐ ԵՐԱՐԱՐ Երևան, Համար. Կարապետյանի մասին...

ՅԱՅԱԿԱՆ ԼՈՒՍՈՒՄ ԵՄԻ ԱՐ ԵՐԱՐԱՐ Երևան, Համար. Կարապետյանի մասին...

ՅԱՅԱԿԱՆ ԼՈՒՍՈՒՄ ԵՄԻ ԱՐ ԵՐԱՐԱՐ Երևան, Համար. Կարապետյանի մասին...

ՅԱՅԱԿԱՆ ԼՈՒՍՈՒՄ ԵՄԻ ԱՐ ԵՐԱՐԱՐ Երևան, Համար. Կարապետյանի մասին...

ՅԱՅԱԿԱՆ ԼՈՒՍՈՒՄ ԵՄԻ ԱՐ ԵՐԱՐԱՐ Երևան, Համար. Կարապետյանի մասին...

ՅԱՅԱԿԱՆ ԼՈՒՍՈՒՄ ԵՄԻ ԱՐ ԵՐԱՐԱՐ Երևան, Համար. Կարապետյանի մասին...

ՅԱՅԱԿԱՆ ԼՈՒՍՈՒՄ ԵՄԻ ԱՐ ԵՐԱՐԱՐ Երևան, Համար. Կարապետյանի մասին...

ՅԱՅԱԿԱՆ ԼՈՒՍՈՒՄ ԵՄԻ ԱՐ ԵՐԱՐԱՐ Երևան, Համար. Կարապետյանի մասին...

ՅԱՅԱԿԱՆ ԼՈՒՍՈՒՄ ԵՄԻ ԱՐ ԵՐԱՐԱՐ Երևան, Համար. Կարապետյանի մասին...

ՅԱՅԱԿԱՆ ԼՈՒՍՈՒՄ ԵՄԻ ԱՐ ԵՐԱՐԱՐ Երևան, Համար. Կարապետյանի մասին...

ՅԱՅԱԿԱՆ ԼՈՒՍՈՒՄ ԵՄԻ ԱՐ ԵՐԱՐԱՐ Երևան, Համար. Կարապետյանի մասին...

ՓԱՌՅՈՒՄ Երևան, Համար. Կարապետյանի մասին...

ՓԱՌՅՈՒՄ Երևան, Համար. Կարապետյանի մասին...

ՓԱՌՅՈՒՄ Երևան, Համար. Կարապետյանի մասին...

ՓԱՌՅՈՒՄ Երևան, Համար. Կարապետյանի մասին...

ՓԱՌՅՈՒՄ Երևան, Համար. Կարապետյանի մասին...

ՓԱՌՅՈՒՄ Երևան, Համար. Կարապետյանի մասին...

ՓԱՌՅՈՒՄ Երևան, Համար. Կարապետյանի մասին...

ՓԱՌՅՈՒՄ Երևան, Համար. Կարապետյանի մասին...

ՓԱՌՅՈՒՄ Երևան, Համար. Կարապետյանի մասին...

ՓԱՌՅՈՒՄ Երևան, Համար. Կարապետյանի մասին...

ՓԱՌՅՈՒՄ Երևան, Համար. Կարապետյանի մասին...

ՓԱՌՅՈՒՄ Երևան, Համար. Կարապետյանի մասին...

ՓԱՌՅՈՒՄ Երևան, Համար. Կարապետյանի մասին...

ՓԱՌՅՈՒՄ Երևան, Համար. Կարապետյանի մասին...

ՓԱՌՅՈՒՄ Երևան, Համար. Կարապետյանի մասին...

ՓԱՌՅՈՒՄ Երևան, Համար. Կարապետյանի մասին...

ՓԱՌՅՈՒՄ Երևան, Համար. Կարապետյանի մասին...

ՓԱՌՅՈՒՄ Երևան, Համար. Կարապետյանի մասին...

ՓԱՌՅՈՒՄ Երևան, Համար. Կարապետյանի մասին...

ՓԱՌՅՈՒՄ Երևան, Համար. Կարապետյանի մասին...

ՓԱՌՅՈՒՄ Երևան, Համար. Կարապետյանի մասին...

ՓԱՌՅՈՒՄ Երևան, Համար. Կարապետյանի մասին...

146 Rue Lafayette (Gare du Nord) ԲՆԵՐՈՒՄ ԵՐԱՐԱՐ ԵՐԱՐԱՐ

Agence de Voyage et de Tourisme OCEANIA Paris 4 Rue de Castellane

La Maison de la Photo 50, Blvd Longchamp, Marseille

ՇԻՐԿՆԵՐ Երևան, Համար. Կարապետյանի մասին...

Maison DARON Entreprenneur Général de Bâtiments

Etude de M<sup>r</sup> BERNARD WAHE (17e ANNÉE) Licencié en Droit de la Faculté de Paris

ՄԱՐԿԱԿԱՆ ԵՐԱՐԱՐ ԵՐԱՐԱՐ Երևան, Համար. Կարապետյանի մասին...

Maison E. CHARLES 29 rue Matla, Métro Grimée

ՄԱՐԿԱԿԱՆ ԵՐԱՐԱՐ ԵՐԱՐԱՐ Երևան, Համար. Կարապետյանի մասին...











# HARATCH

(Fondé en 1829) - R. C. Seine 276.286

Directeur et Propriétaire : **SCH. MISSAKIAN**  
Rédaction et Administration : **ՀԱՐԱՇԱՐԻՆԻ ԵՒ ՀԱՐԱՇԱՐԻՆԻ**  
(ԵՐԲՈՒՆԻ ԵՒ ԼՍՄԻՆ)      **Métro : TOLBIAQ**  
ԲԱՆԱԿԱՆ ԿՈՄԻՏԵՆԻ ՎԵՐԱԿԱՆՈՒՄԸ  
Տպարան և Կարգավիճակ ..... 150 ֆրանկ 75 ֆրանկ 40 ֆր.  
Պոստի և Բաղադր. .... 265      100 ֆրանկ  
Ուրիշ Երկրներ ..... 215      110 ֆրանկ

ՀԱՐԱՇ  
14  
ՕԳՈՍՏՈՍ  
SAMEDI  
14 AOUT  
1937

ՕՐԱԾԵՐԻՔ, ԱՅԳԱՅԻՒՆ, ԳՐԱԴԱՐԱՆ, ԳՐԱԿԱՆ

ԺՅ ՏՄԻՐ - 13<sup>e</sup> Année No. 3498

ԵՐԳՈՒ ԽՕՒԷ

## ԿՆԲԱԼԱՅԻՐ ԿՆԱՅԻՐ ԻՐ-ՍԱՆԸ

Տնամարտական վայրերին հասցնելով Հոկտեմբերի 24-ին թաղած պայքարը - այնպես բուռն և անհավանական - Փարիզի ամպիոնը պարզապես թերեզրի կ'ընդգրկեց, որտեղ իր թաղապետները - զեկտեմբերի 24-ին զուգորթվեց իր իսկ խոստովանած - քիանց իմանալով։

Հոկտեմբերի 24-ին թաղած ուժի որ բոլորեցին և։

Հոկտեմբերի 24-ին թաղած ուժի որ բոլորեցին և։

Հոկտեմբերի 24-ին թաղած ուժի որ բոլորեցին և։

Հոկտեմբերի 24-ին թաղած ուժի որ բոլորեցին և։

## ՎԵՐԶԻՆ ԺԱՄ

ԻՆՏԵ ԿՆԱՅԻՐ ԿՆԱՅԻՐ ԻՐ-ՍԱՆԸ

Հայաստանի լուսավորչի կր լուսավորչի...

Ինտերնալ և վերադարձի խաղերը պահպան գտն են

Հայաստանի լուսավորչի կր լուսավորչի...

## Ուրիշ տեղեկություններ և պատիվներ

Հայաստանի լուսավորչի կր լուսավորչի...

Հոկտեմբերի 24-ին թաղած ուժի որ բոլորեցին և։

## ՕՐԱ ՕՐԻՆ

ԺՅ ՏՄԻՐ ԿՆԱՅԻՐ

Կարգավիճակ և պատիվներ...

## ԻՆՏԵ ԿՆԱՅԻՐ ԿՆԱՅԻՐ ԻՐ-ՍԱՆԸ

Հայաստանի լուսավորչի կր լուսավորչի...

## ԿՆԱՅԻՐ ԿՆԱՅԻՐ ԻՐ-ՍԱՆԸ

Հայաստանի լուսավորչի կր լուսավորչի...

## ԿՆԱՅԻՐ ԿՆԱՅԻՐ ԻՐ-ՍԱՆԸ

Հայաստանի լուսավորչի կր լուսավորչի...









































## ԴԵՐԿԻԹԻ ՄԱՔԳԱՐԻՏՆԵՐԸ

Ամբերկայից մեկնումիս Նախորհա-  
կին էր, որ միտքս հասաւ ընձ. Ն. Աղ-  
ւստանի Վանասարկի յուշագրիւրէ մա-  
տենաշարի առաջին պրակը: Մեր մե-  
ծածնուն չգիտեմք, իբր այլ բարեկեամ-  
տեքի լսողքում, ինձ եւս պատահւ էր ա-  
րեւ ռուզմարիկուն մի օրինակ իր այդ  
ըզգոյնից:

Բրդիկ չէ այդ ձեռնով քննուի թե՛  
 ձեռն ինքեղիքն, կը պատաս-  
 ճամայնալարը:  
 Տարբեր ակնոց լիայ, կայ շոր ու  
 ք. եւ արարտուի թիւն մը, որ եւ  
 եւ երբ եւ է գործով կարելի չէ  
 եւ զայնք Երբ երկու տարի անտ  
 կըցանկաննի կը յաւատարեղ  
 Եւ չէ չէ չէ կարող չէ չէ չէ

Վարդապետան եւ տեղական  
հիմներու շրջափութումնները, «  
մոյ կը հրահանուի ուժեղ պա-  
տանի աղաքանական կազմակեր-  
թիւններու զէնք, Ռեզիս, իմ հա-  
ջի հանգչելու ունեցած շինարարու  
ն ստատաքիւռ ձգտումներս ոչ  
որքեկոյ կը պարտաւորուի ինձ ոչ  
Բ. Ե.

[illegible]

անունով՝ մեր ժողովուրդի  
առաջնորդ Կոնստանդին Խրի-  
ստ Զամաթյանը զորոյրդանդի-  
նէր շարունակուեցաւ այսօրեւ  
սառնել Լլեմս մէկը երեւոյժ կոյ-  
տար Զամոգնելու Համար որ՝ մի-  
այն Հայրենասիրական համալո-  
ցումներէ դուրսած կը խօսի:

ինչպէս որ զարաւայացաւ տաւ Եւրո-  
 քերիս, զիտն իւրտայ ընկեր ձե-  
 ր զընկեր ապաւան առնին թեղերով  
 ուշով զընցին ու խօսեցան ինչ որ  
 աքիտ էր, ևւ տաւանը չհիշէր տալի  
 ձիայն մեր խնուք աւանկաւարի-  
 ի խնկար տուր եկան էր, ևւ արա-  
 յի իրական այն ինչ որ տարիներէ  
 քաւան ու կրկնուած է:

Անշուշտութիւն, բաժնայարմարե-  
թի ու ժողովրդային տնտեսական  
կենտրոնացում է, կը կատարուի արդի  
Արդի, աշխարհային ինքն շահագործ-  
ման պիտանքի քաղաքականութիւնը  
Ինքն ինքնաշարժութիւն ու օգտագործ-  
ման շահագործման քաղաքականութիւն  
Ինքն ինքնաշարժութիւն ու օգտագործ-  
ման շահագործման քաղաքականութիւն

քաղկեդոն վէճերու, կարեւորագոյն  
 անկէին իրար հասկնալ, սեմ  
 ստաղը զանազանել, փոխանալի  
 բարձր ջուր ծծեծելու: Ի՞նչ կայա  
 նի եւ թէ արորասահմանի քարիկի  
 մար թող:  
 - Լաւ է ուշ քան երբեք. լաւ  
 մը բռնալու նախախնայանքի  
 օրն է:

Հրեան իրար հասկնալ:  
ՀԵՐԱՆ

Հասկնալ, հասոյելով ու խաշան  
ով խեղճ զինուորները: Գէորգ Ի  
զղար թէ յարկու թեան տարող  
ՀԵՐԱՆ

ՊԻԱՆ ԳԻՐՔԵՐԸ

## ԷՋԵՐ ՄԵՐ

ՊԱՏԱԾԻԹԵՆԷՆ:

(Հրատ. Հայ կառնադանքում. Է.  
Մարտիկներու Միութեան  
Փարիզ, 1937)

Իշանակցականներ կը յայտարարէին  
 թէ՛ Երեսանի մէջ կատարուելիք հե-  
 տուողի համար հասարակած դռմար-  
 անքը մտի մեղքներու մէջ անհետա-  
 ծան են եւ պրոպագանդի համար հը-  
 ղատարական իշխանն ու ճախտած  
 իրաւունք ունին եղեր. մարդիկը միկը

Մեր 1925-ին իմեր Թարգուպահ մէջ կը  
զորքեղէ Հովիւ, իրենց դրամային օդաւան  
կնքած է հոյսեր երկրներ 120,000 ֆ.  
բանի միայն Խարսէյլէն Հասագում  
է. ո՞րքա մն է իրենց նպատակին ծառա-  
նելուն աշխ կարեւոր դումարներ  
իրենց. Հայի չի տրուել մողղութե-  
ան, ին սոսկաւոր հոյս է պարտա-

կան զգալաւորներ ունիմ, անպատե  
հեր վերաբերեացիներ. մէջտեղն են Հոփ  
կեղքը. վարչութեան եւ անգլական  
մայրմիտներու չքաբերականները, ք  
րոնցմով կ'ը կրահանուի կոմիտէ պը  
թաթ տարի արդարանալու որոշմանկը  
շտեթիմներու ղէմ, Ուրմն, իմ հա  
րենիքի Հանգչաւ ունեցած շինարարու

Քեան ստատարեալ ձգտումներս օր  
տաօրըքնելով կը պարտադրուի իմն օր  
կը կուսակցութեան զգէմ ապագայ  
նահատ լարողներ վերափոխելու  
ըջողք: Եւ ա՛յս է մեր կ'իրողութիւնը  
ի՞նչպէս կ'ուզէք որ՝ մենք ուժ տանք  
ստատարինք եւ կամաւոր կոչիրք զաւ-  
նանք ի տես այս աշէ ձեռկոյ նմա-  
նաւ: Անպէս եւ անհաւատարման

բուն: Ինձ համար այնքա՛ն բացառա-  
բարձրություն է, որ՝ Հոկ հւ. Վերախ-  
նաց անունով՝ մեր ժողովուրդի  
զգացումները կ'օղտապորեն խփե՛ն նր-  
պասան համայնության պարզավանդակը:  
Վէճը շարունակվելուց առաջ ես կ'ը-  
կամ շատ: Միայն մէկը՝ որդւո՛ւմ կտո՛ւ  
կ'ըլլար համոզելու համար որ՝ միայն

ու միայն հայրենասիրական գաղափար  
 դրացումներէ դուրսն էր խօսիւ  
 — Աղէկ է որ գոյնազակեան մէջ լնս  
 քովերէն, դռնէ կուտան ինկեր զէ  
 մ'աղբիկը այսչափ աստի՛ն բեղերով  
 մասուլով պրքցին ու խօսեցան ինչ որ  
 ճշմարիտ էր. եւ տեսներէնլս տալ  
 իտէ միայն մեր խնջող առեկապարհ  
 ետէ՛ն խնայողն, ինքն է, եւ այս

— Իհրոք հաշուով, ռաժկավարները  
խելցն ու ժողովը ասանդհինգ աղի  
հաժնադատ է, կը կատարէ ուրիշ իւ  
— Այո, աշխատէս ինչ չարիքի  
կարելի պիտի ըլլար կանխել, ու իր  
պէս ինչ չհնարար ու օգտակար ա

խառնանքներ հնարաւոր պիտի ըլլա-  
ն իրականացնել, եթէ, փոխանակ առ-  
ու առպէս վէճերու, կարենալիք ը-  
մանակին իրար հասնիլ, սեւ ը-  
ներառել պահանջանել, փոխանակ թ-  
կը առած ջուր ծծելու: Թէ՛ Հայաս-  
տանի եւ թէ՛ արուստահմանի բարկի-  
համար իսկ:

— Լուս է ուշ քան հրոյնք, լաւ  
նոր մը քալու յախանաններ քն  
յուանք որ դէժ վերջին տոնգա՞ն  
տի կրնան իրար հասկնալ, ՀԵՔՏՈՒՆ

---

կը հառնար, հանդիւրով ու խորատ

դիւզով խեղճ զինուորները Դէտրոյ  
էն զգար թէ բարիութեան մտքով  
հաւարութիւնը իր գլխուն պիտի դր  
նէր, ինչի որոշ ժամանակ իւր եւս  
ցակաշէին զերման սպանները : Եւ  
այս ժառանգներուն մէջ թաղուած  
նստած էր զըստեղանին առջեւ , ին  
չին ներք մտաւ , եւ երեսին պոստ  
ընտրեալ տեղէն :

(3)

ԳԵՂԱՄ ՍԱՐԴՈՅԱՆ

ՅՈՒՆԱՐԱՔԱՆ ԶԱՐԻՖԵՆՆԻ

« Զարիֆենի Բեյ Բեյ Կարապետ -  
Յուլիս 11ին, Հայ բեյն, ու զգոր  
ունաւոր սիրողին, որոնք այն  
ժամ ինչպէս ինչպէս ինչպէս ինչպէս »

Ընն յարգաւոր ժառանգանիւնը որդի  
 եայ Ջարիգի մահ, թաղումէն ձեռ  
 Ռոսթիքի մէջ խոր-ըզակցանքն  
 զով մը ունեցան, ուր որդեկն ին  
 քիկայի Հայաշատ քաղաքներուն  
 յանձնախորհուրդի կազմի, թաղա  
 կան եւ զեղեղուն քաղաքի շուրջ  
 ժողով մը անցնելու, ու

Այլևս իրականութիւն էր թուր-  
քիոյ մասնակցութիւնը պատերազմին .

[illegible]

ԲՆԴԱՅԻՆ ԲԵՐԻՆ ԿԱԳԵԼԻ, ԲԽՈՐԻ  
 ԵՆ ԶԵՆՈՐԵՆԱՍԻՆԻՆ ԶՈՐ, ՄԻ  
 ԵՄ ԲԵՆ ԿԱՊԵՆԻՆ, ՄԻ  
 ԶԱՐԴԱՆ ԲԵՆ, ԵՐԵՆ ԵՐԻՄԻԱՍԻՆ  
 ԵՆ ՀԱՄԵՆԱ ՍԵՐՈՒՄԱՅԻՆ, ԵՆ  
 ԵՆ ԵՐԵՆ ԵՐԵՆ ԵՐԵՆ ԵՐԵՆ



































Տեղից և պարտաբերել որ անտեղի հանգի, թույլ ժամանակ երբեմն երևում էր Մարտի Ռեդիկտի անունով, յայտնվում էր ևս երբ քանի ժամ և որ...

Ով որ էր համարում Պարտի, դիմել էր ևս ինչ անտեղի դիմել հարցերը Տեղիցի պարտաբերել, երբ երբեք արդ Վերջին հետևանք չկար...

Ռուսներ դիմադրությունը կը շարունակուին...

«Ռուս Պապի» լրագրի թղթերով երբ հայտնվեց ինտելիգենտները (մեկնաբանություն, 17 Ապրիլ)...

Օգտվելով ուսուցիչի դիմադրության շեղումից Նիստրիցայում Միսյոն Քյուսի և արտաքինության պաշտոնի Պարտի Պարտի Վերջին հետևանք չկար...

Գնադատարարիները կը շարունակուին

Գնադատարարի կը հանարվեն... Վերջին հետևանք չկար... Պարտի Պարտի Վերջին հետևանք չկար...

Հայաստանի շահագործող օրաթեր (3,000,000 ֆր.)

Իսթբլի (Մարտի) իմ խոսքով երբ Պարտի Պարտի Վերջին հետևանք չկար... Պարտի Պարտի Վերջին հետևանք չկար...

Հայաստանի շահագործող օրաթեր (3,000,000 ֆր.)

Իսթբլի (Մարտի) իմ խոսքով երբ Պարտի Պարտի Վերջին հետևանք չկար... Պարտի Պարտի Վերջին հետևանք չկար...

Հայաստանի շահագործող օրաթեր (3,000,000 ֆր.)

Իսթբլի (Մարտի) իմ խոսքով երբ Պարտի Պարտի Վերջին հետևանք չկար... Պարտի Պարտի Վերջին հետևանք չկար...

Հայաստանի շահագործող օրաթեր (3,000,000 ֆր.)

Իսթբլի (Մարտի) իմ խոսքով երբ Պարտի Պարտի Վերջին հետևանք չկար... Պարտի Պարտի Վերջին հետևանք չկար...

Հայաստանի շահագործող օրաթեր (3,000,000 ֆր.)

Իսթբլի (Մարտի) իմ խոսքով երբ Պարտի Պարտի Վերջին հետևանք չկար... Պարտի Պարտի Վերջին հետևանք չկար...

Հայաստանի շահագործող օրաթեր (3,000,000 ֆր.)

Իսթբլի (Մարտի) իմ խոսքով երբ Պարտի Պարտի Վերջին հետևանք չկար... Պարտի Պարտի Վերջին հետևանք չկար...

Հայաստանի շահագործող օրաթեր (3,000,000 ֆր.)

Իսթբլի (Մարտի) իմ խոսքով երբ Պարտի Պարտի Վերջին հետևանք չկար... Պարտի Պարտի Վերջին հետևանք չկար...

Հայաստանի շահագործող օրաթեր (3,000,000 ֆր.)

Իսթբլի (Մարտի) իմ խոսքով երբ Պարտի Պարտի Վերջին հետևանք չկար... Պարտի Պարտի Վերջին հետևանք չկար...

Հայաստանի շահագործող օրաթեր (3,000,000 ֆր.)

Իսթբլի (Մարտի) իմ խոսքով երբ Պարտի Պարտի Վերջին հետևանք չկար... Պարտի Պարտի Վերջին հետևանք չկար...

Հայաստանի շահագործող օրաթեր (3,000,000 ֆր.)

Իսթբլի (Մարտի) իմ խոսքով երբ Պարտի Պարտի Վերջին հետևանք չկար... Պարտի Պարտի Վերջին հետևանք չկար...

Հայաստանի շահագործող օրաթեր (3,000,000 ֆր.)

Իսթբլի (Մարտի) իմ խոսքով երբ Պարտի Պարտի Վերջին հետևանք չկար... Պարտի Պարտի Վերջին հետևանք չկար...

Հայաստանի շահագործող օրաթեր (3,000,000 ֆր.)

Իսթբլի (Մարտի) իմ խոսքով երբ Պարտի Պարտի Վերջին հետևանք չկար... Պարտի Պարտի Վերջին հետևանք չկար...

Փաշաթի... Վերջին հետևանք չկար... Պարտի Պարտի Վերջին հետևանք չկար...

Հ. Բ. Գ. Վերջին հետևանք չկար... Պարտի Պարտի Վերջին հետևանք չկար...

Հ. Բ. Գ. Վերջին հետևանք չկար... Պարտի Պարտի Վերջին հետևանք չկար...

Հ. Բ. Գ. Վերջին հետևանք չկար... Պարտի Պարտի Վերջին հետևանք չկար...

Հ. Բ. Գ. Վերջին հետևանք չկար... Պարտի Պարտի Վերջին հետևանք չկար...

Հ. Բ. Գ. Վերջին հետևանք չկար... Պարտի Պարտի Վերջին հետևանք չկար...

Հ. Բ. Գ. Վերջին հետևանք չկար... Պարտի Պարտի Վերջին հետևանք չկար...

Հ. Բ. Գ. Վերջին հետևանք չկար... Պարտի Պարտի Վերջին հետևանք չկար...

Հ. Բ. Գ. Վերջին հետևանք չկար... Պարտի Պարտի Վերջին հետևանք չկար...

La Maison de la Photo... Գ. Բ. Գ. Վերջին հետևանք չկար...

Հայտարարություն... Գ. Բ. Գ. Վերջին հետևանք չկար...

Հ. Բ. Գ. Վերջին հետևանք չկար... Պարտի Պարտի Վերջին հետևանք չկար...

Հ. Բ. Գ. Վերջին հետևանք չկար... Պարտի Պարտի Վերջին հետևանք չկար...

Հ. Բ. Գ. Վերջին հետևանք չկար... Պարտի Պարտի Վերջին հետևանք չկար...

Հ. Բ. Գ. Վերջին հետևանք չկար... Պարտի Պարտի Վերջին հետևանք չկար...

Հ. Բ. Գ. Վերջին հետևանք չկար... Պարտի Պարտի Վերջին հետևանք չկար...

Հ. Բ. Գ. Վերջին հետևանք չկար... Պարտի Պարտի Վերջին հետևանք չկար...

Հ. Բ. Գ. Վերջին հետևանք չկար... Պարտի Պարտի Վերջին հետևանք չկար...

















HARATCH

Directeur et Propriétaire: S. K. MISSAKIAN
Rédaction et Administration: 17, Rue Damasse, PARIS (13e)
Téléphone: Glacière 15-70
Chèque Postal Paris 4678-63
Métro: FOLBIA C
BUREAUX: 46, RUE D'ARLBERG, 46

27
OUSTOU
VENDREDI
27 AOUT
1937

ՕՐՈՒԹԻՐ, ԱՅԴԱՅԻՆ, ԲԱՆԱԿԱՆ, ԳՐԱԿԱՆ

35 SURP - 17 Année No. 3509

ԵՐԳՈՒ ԻՍՈՒՐ

ԱՐԼԻ ՊՈԳԵՑՈՒ (ԿԻՆԼԱՅԻ) ՎՐԱՅ...

Անցեալ որ կարգադրեց Ստալինի որդիները... Բարեկ, Բարեկ, Բարեկ...

Այս առիթով, հրապարակեց 1937 թվականի, որտեղ... Բարեկ, Բարեկ, Բարեկ...

Բարեկ, Բարեկ, Բարեկ... Բարեկ, Բարեկ, Բարեկ...

Այս առիթով, հրապարակեց 1937 թվականի, որտեղ... Բարեկ, Բարեկ, Բարեկ...

Բարեկ, Բարեկ, Բարեկ... Բարեկ, Բարեկ, Բարեկ...

Բարեկ, Բարեկ, Բարեկ... Բարեկ, Բարեկ, Բարեկ...

Բարեկ, Բարեկ, Բարեկ... Բարեկ, Բարեկ, Բարեկ...

Բարեկ, Բարեկ, Բարեկ... Բարեկ, Բարեկ, Բարեկ...

Բարեկ, Բարեկ, Բարեկ... Բարեկ, Բարեկ, Բարեկ...

Բարեկ, Բարեկ, Բարեկ... Բարեկ, Բարեկ, Բարեկ...

Բարեկ, Բարեկ, Բարեկ... Բարեկ, Բարեկ, Բարեկ...

Բարեկ, Բարեկ, Բարեկ... Բարեկ, Բարեկ, Բարեկ...

Բարեկ, Բարեկ, Բարեկ... Բարեկ, Բարեկ, Բարեկ...

Բարեկ, Բարեկ, Բարեկ... Բարեկ, Բարեկ, Բարեկ...

Բարեկ, Բարեկ, Բարեկ... Բարեկ, Բարեկ, Բարեկ...

Բարեկ, Բարեկ, Բարեկ... Բարեկ, Բարեկ, Բարեկ...

ՎԵՐԶԻՆ

ՆՐ ԴՐԱՄԱՆԳՐԵՐԵՐ ԴՐԱՄԱՐԱԿՈՆԵՐԱՆ

Հանդիսով ձեռնարկներ

Հանդիսով ձեռնարկներ... Բարեկ, Բարեկ, Բարեկ...

Բարեկ, Բարեկ, Բարեկ... Բարեկ, Բարեկ, Բարեկ...

Բարեկ, Բարեկ, Բարեկ... Բարեկ, Բարեկ, Բարեկ...

Բարեկ, Բարեկ, Բարեկ... Բարեկ, Բարեկ, Բարեկ...

Բարեկ, Բարեկ, Բարեկ... Բարեկ, Բարեկ, Բարեկ...

Բարեկ, Բարեկ, Բարեկ... Բարեկ, Բարեկ, Բարեկ...

Բարեկ, Բարեկ, Բարեկ... Բարեկ, Բարեկ, Բարեկ...

Բարեկ, Բարեկ, Բարեկ... Բարեկ, Բարեկ, Բարեկ...

Բարեկ, Բարեկ, Բարեկ... Բարեկ, Բարեկ, Բարեկ...

Բարեկ, Բարեկ, Բարեկ... Բարեկ, Բարեկ, Բարեկ...

Բարեկ, Բարեկ, Բարեկ... Բարեկ, Բարեկ, Բարեկ...

Բարեկ, Բարեկ, Բարեկ... Բարեկ, Բարեկ, Բարեկ...

Բարեկ, Բարեկ, Բարեկ... Բարեկ, Բարեկ, Բարեկ...

Բարեկ, Բարեկ, Բարեկ... Բարեկ, Բարեկ, Բարեկ...

Բարեկ, Բարեկ, Բարեկ... Բարեկ, Բարեկ, Բարեկ...

Բարեկ, Բարեկ, Բարեկ... Բարեկ, Բարեկ, Բարեկ...

ՕՐԵ ՕՐԻՆ

ՓՈԽՈՒՆ ԵՆ

Արտասահմանային կայաններ... Բարեկ, Բարեկ, Բարեկ...

Բարեկ, Բարեկ, Բարեկ... Բարեկ, Բարեկ, Բարեկ...

Բարեկ, Բարեկ, Բարեկ... Բարեկ, Բարեկ, Բարեկ...

Բարեկ, Բարեկ, Բարեկ... Բարեկ, Բարեկ, Բարեկ...

Բարեկ, Բարեկ, Բարեկ... Բարեկ, Բարեկ, Բարեկ...

Բարեկ, Բարեկ, Բարեկ... Բարեկ, Բարեկ, Բարեկ...

Բարեկ, Բարեկ, Բարեկ... Բարեկ, Բարեկ, Բարեկ...

Բարեկ, Բարեկ, Բարեկ... Բարեկ, Բարեկ, Բարեկ...

Բարեկ, Բարեկ, Բարեկ... Բարեկ, Բարեկ, Բարեկ...

Բարեկ, Բարեկ, Բարեկ... Բարեկ, Բարեկ, Բարեկ...

Բարեկ, Բարեկ, Բարեկ... Բարեկ, Բարեկ, Բարեկ...

Բարեկ, Բարեկ, Բարեկ... Բարեկ, Բարեկ, Բարեկ...

Բարեկ, Բարեկ, Բարեկ... Բարեկ, Բարեկ, Բարեկ...

Բարեկ, Բարեկ, Բարեկ... Բարեկ, Բարեկ, Բարեկ...

Բարեկ, Բարեկ, Բարեկ... Բարեկ, Բարեկ, Բարեկ...

Բարեկ, Բարեկ, Բարեկ... Բարեկ, Բարեկ, Բարեկ...















(Fondé en 1885)

Directeur et Propriétaire : SCH. MILSA

1. ፲፱፻፳፱ ዓ.ም. ጳጳስ ማርያም ማርያም

（九）除日外，日外日

(b) (7)(C), (b) (7)(D)

\* Martín: T













